

迪拜：脆弱的成功

[英] 克里斯托弗·M.戴维森
(Christopher M. Davidson)
著

杨富荣 译

DUBAI:
THE VULNERABILITY OF SUCCESS



城市学编译丛刊
THE SERIES OF URBAN STUDIES



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



城市學

卷一

THE CITY STUDIES COLLECTION

迪拜： 脆弱的成功

DUBAI: THE VULNERABILITY
OF SUCCESS

[英] 克里斯托弗·M.戴维森 (Christopher M. Davidson) 著

杨富荣 / 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

迪拜:脆弱的成功/(英)戴维森(Davidson, C. M.)著;杨富荣译. —北京:社会科学文献出版社, 2014. 9

(城市学编译丛刊)

ISBN 978 - 7 - 5097 - 6185 - 4

I. ①迪… II. ①戴… ②杨… III. ①阿拉伯联合酋长国 - 研究
IV. ①K938. 7

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第133810号

本书根据 C. HURST & CO. PUBLISHERS LTD. 2008 年版译出

· 城市学编译丛刊 ·

迪拜:脆弱的成功

著者/[英]戴维森·M. 戴维森

译者/杨富荣

出版人/谢寿光

项目统筹/徐思彦

责任编辑/宋一娜 郭烁 于冲

出版/社会科学文献出版社·近代史编辑室(010)59367256

地址:北京市北三环中路甲29号院华龙大厦 邮编:100029

网址:www.ssap.com.cn

发行/市场营销中心(010)59367081 59367090

读者服务中心(010)59367028

印装/三河市尚艺印装有限公司

规格/开本:787mm×1092mm 1/20

印张:17.6 字数:294千字

版次/2014年9月第1版 2014年9月第1次印刷

书号/ISBN 978 - 7 - 5097 - 6185 - 4

著作权合同/图字01-2012-3970号

登记号

定价/65.00元

本书如有破损、缺页、装订错误,请与本社读者服务中心联系更换

版权所有 翻印必究

献给我热爱的迪拜！

——一位忠诚的诤友

总 序

城市是人类文明的结晶，也是人类对于自身栖居地选择和构建的结果。

自从工业革命以来，伴随着生产方式的巨大变革，城市以前所未有的力量在全球各地生根开花，并改变着一切原有的自然形态与秩序，造就着一幅幅崭新的景象。目前，全球化加快了城市化的速度，“城市社会”在全球呈现出来。根据联合国专家的预测，2030 年世界城市化率将达 60%，2050 年这一比例将上升到 70%，城市化进程已经无法逆转。随着中国经济的高速发展和迅速融入世界，中国城市化获得了飞速增长的动力。1978 年中国城市化率仅为 17.9%，2000 年约 36.2%，至 2011 年已达 50%，实现了里程碑式的突破，中国用 30 年时间走完了西方发达国家上百年的城市化发展进程。难怪诺贝尔经济学奖得主、美国经济学家斯蒂格利茨断言 21 世纪有两件大事影响世界：一是美国的高科技产业，二是中国的城市化。

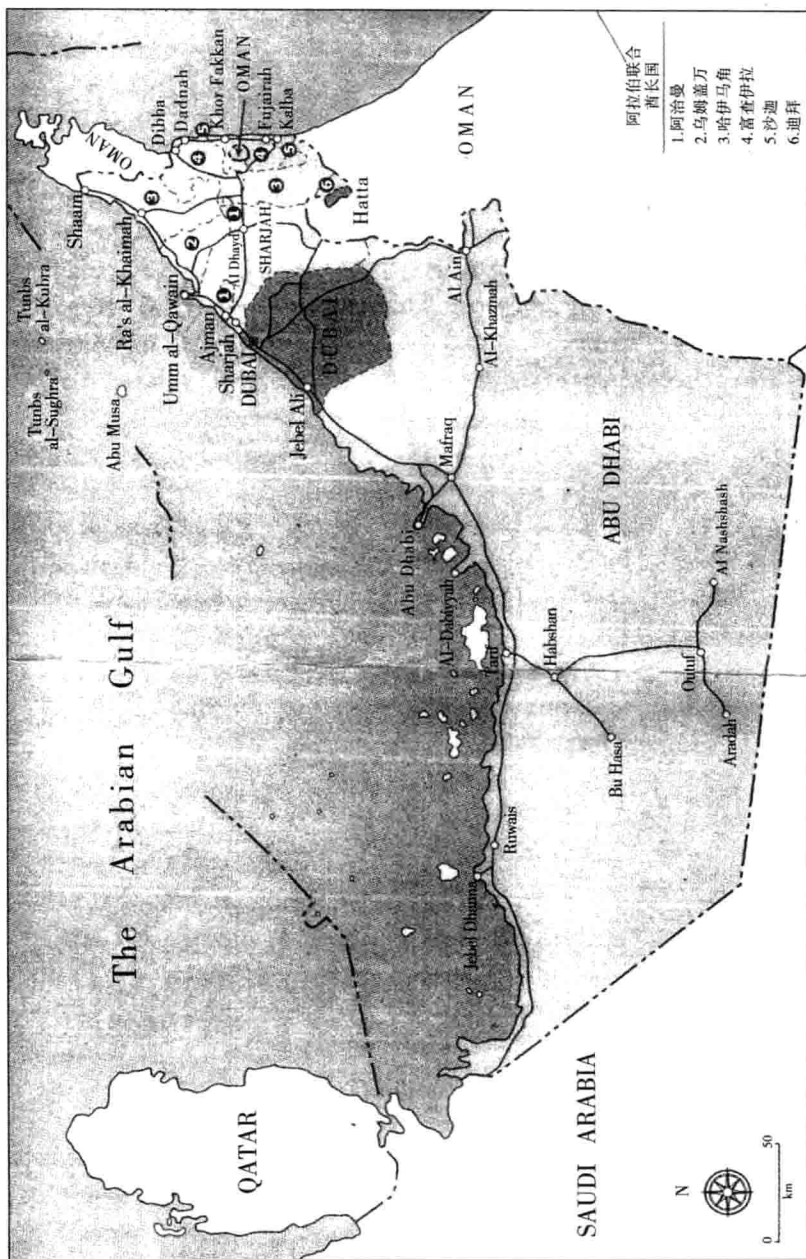
城市化是一个人口转移的过程，也即由农民而市民、由乡村而城市的过程。在人类栖居地的转变历程中，环境、住房、交通、能源、健康、生产与生活等一系列社会问题应运而生，无数哲人思考过城市现象，或贬或褒，见仁见智。杭州师范大学提出了创建“省内乃至国内一流综合性大学”的发展目标，启动了“人文社会科学振兴计划”，城市学作为一个新兴学科和交叉学科，是我校学

科发展的一个增长点，也是我校“十二五”发展规划中的重点。我们衷心希望城市学能够成为杭州师范大学“争创一流”的亮点。

“城市学研究系列”将是杭州师范大学营造城市学研究学术环境的一项重要举措。在城市学的研究方面，我们虽然仍处于起步阶段，存在着种种不足，然而，对于与城市相关的问题，我们已有多年的摸索和积累，现在确立以城市学理论、城市公共政策和城市历史及文化为主要研究方向，力图形成相关的特色成果，期望这些成果能够致力于理论与现实、学术与政策、经验与借鉴，突出跨学科和交叉学科的方法，相互融通，以深入探究城市的发展路径及其规律，为中国现代城市的建设做出我们的贡献。我们本着谨、慎、诚、恕的校训精神，立足杭州、放眼世界、注重现实、服务社会。城市学研究系列将以“城市学研究丛刊”、“城市学编译丛刊”和“城市学论丛”为形式陆续推出，真诚欢迎各界同仁支持、帮助和指正。

杭州师范大学校长、教授 叶高翔

2011年12月6日



目 录

C O N T E N T S

地 图 / I

导 言 / 001

1 酋长国的诞生 / 007

- 1.1 初期的斗争 / 007
- 1.2 分立出来的国家 / 010
- 1.3 保卫中立 / 011
- 1.4 对英国的政治依附 / 014
- 1.5 对英国的经济依附 / 018
- 1.6 贫穷与抵抗 / 024
- 1.7 迪拜变革 / 027

2 从阿拉伯民族主义到共同安全 / 041

- 2.1 阿拉伯民族主义输入的证据 / 041
- 2.2 本土阿拉伯民族主义与迪拜国家阵线 / 044

2.3 短期解决方案：苏丹关系 / 051

2.4 长期解决方案：联邦之路 / 053

2.5 阿拉伯联合酋长国 / 057

3 自由港的建立 / 070

3.1 繁荣的自由贸易 / 070

3.2 纺织品、黄金与电子产品 / 072

3.3 波斯湾移民 / 073

3.4 阿布扎比移民 / 078

3.5 沙迦移民 / 084

3.6 其他阿拉伯移民 / 087

3.7 南亚移民 / 088

3.8 对基础设施孤注一掷 / 090

4 经济多元化 / 104

4.1 石油策略 / 105

4.2 石油极限及阿布扎比的阴影 / 107

4.3 多元化——更多的商业基础设施 / 109

4.4 多元化——轻工制造业与农业 / 115

4.5 多元化——自由区 / 116

4.6 多元化——旅游和休闲 / 121

4.7 多元化——房地产 / 128

4.8 表面的成功 / 133

5 政治稳定与协商统治 / 141

5.1 王朝的巩固 / 142

- 5.2 谢赫·穆罕默德的继承人 / 147
- 5.3 财富分配 / 149
- 5.4 维持食利阶层 / 152
- 5.5 世袭网络 / 154
- 5.6 混合政府 / 158
- 5.7 被掌控的政治改革 / 163
- 5.8 思想体系、文化与宗教源泉 / 165

6 迪拜矛盾体 / 181

- 6.1 食利忧患 / 181
- 6.2 多元化忧患 / 185
- 6.3 日益增长的外来人口 / 191
- 6.4 特征的丢失及协商统治的销蚀 / 194
- 6.5 劳动力本土化难题 / 205
- 6.6 文明社会与媒体 / 207

7 联邦的稳定性 / 223

- 7.1 保持灵活性 / 223
- 7.2 松散联邦 / 227
- 7.3 联邦整合与分裂 / 231
- 7.4 阿布扎比存在的问题 / 235
- 7.5 沙迦存在的问题 / 247
- 7.6 其他酋长国存在的问题 / 253

8 安全、犯罪与恐怖势力 / 271

- 8.1 军事力量 / 271

- 8.2 西方安全保护伞 / 274
- 8.3 来自伊朗的威胁 / 277
- 8.4 来自其他地区的威胁 / 280
- 8.5 走私与违禁品 / 282
- 8.6 军火走私与死亡之商 / 284
- 8.7 奴隶与人口贩卖 / 286
- 8.8 洗钱与恐怖基金 / 289
- 8.9 恐怖势力的历史 / 292
- 8.10 当前恐怖势力的威胁 / 297

参考文献 / 308

索 引 / 322

迪拜的成功是一个奇迹。19 世纪早期，迪拜还只是一个拥有捕鱼和珍珠业的小村落。至 20 世纪初，这个以酋长国命名的小城逐渐壮大成波斯湾的一个贸易集散基地，最近几年更是发展成为一个人口超过 200 万的繁华都市。在这 200 多万的人口中，大部分为外来人口，活跃于各种新兴经济领域。虽然石油财富作为最初的催化剂使得迪拜对基础建设进行了孤注一掷的投资，从而促使了社会经济在七八十年代的迅猛发展，但真正值得关注的，却是酋长国后石油发展时期的先进模式。的确，面对日益萎缩的碳氢储藏量，自 90 年代中期以来，迪拜就开始从单纯依赖石油及相关产业朝着多元化行业发展，并且卓有成效。目前，迪拜的非石油相关行业对 GDP 的贡献，超过 GDP 总量的 90%。¹ 这种行业多元化发展建立在各要素持衡的基础之上，包括持续扩张的商业基础设施建设、对替代进口的轻工业化的鼓励、各种特殊人才“自由区”的引导、奢华旅游业的强力宣传，以及最近几年开创性地推行永久性产权的房地产市场政策。上述综合发展战略取得了骄人成果。在所有的阿拉伯市场中，² 迪拜酋长国吸引了人均最高的境外直接投资额。批评家就此闭上了嘴。迪拜似乎正沿着香港、新加坡的轨迹发展，与香港、新加坡同成为地球城，成为未来世界经济组织中的一个要塞。³ ²

最关键的是，迪拜的发展是在近乎完美的政治稳定背景下发生的——这样稳定的政治形势在该地区是极为罕见的，这无疑对迪拜

的持续发展至关重要。如今知名的商情发布期刊中“短期内政治稳定”一项，⁴ 在世界范围内，总是将迪拜的名次排得很靠前，并在中东国家中，经常将迪拜稳定的宏观经济环境和上层建筑体制排在第一或第二位。⁵ 更值得一提的是，直至目前，在睿智、严谨而又灵活的执政王朝的指引下，迪拜的政治历史，始终以善于处理地区与国际关系而著称于世。自 1971 年以来，尽管迪拜与其邻邦阿布扎比、沙迦和人口不多的哈伊马角、富查伊拉、阿治曼以及乌姆盖万酋长国一起成为阿拉伯联合酋长国的成员国，但迪拜在一定程度上仍保持着自治，偏好于松散的邦联而非真正意义上的联邦。的确，酋长国确立了它能够保留独特国家身份、掌控自己的自然资源并且维持其几近独立的发展道路。由此一来，现在的迪拜受到了前所未有的独特关注。

本书不是暴风雨前的预警，也并非要把视线从迪拜的非凡战绩中扯离开去。相反，本书的目的是要强调掩盖在酋长国耀眼门面之下的几个关键问题。本书所阐述的社会弊端，有一些是被国内、国际人士广泛认同的，但也有很多存在必然的争议，需要做更多的调研。所以，我希望，《迪拜：脆弱的成功》一书，将能引起更多对酋长国的过去和现在的关注，从而平衡目前来自迪拜崇拜、传统叙述以及其他的国家认可资料一边倒的舆论。⁶ 的确，迪拜酋长国，作为一个真正的现代实体、一个 21 世纪的复杂城市，以及作为一个真正的世界经济参与者，要想生存和发展，现在就应该是时候对它做出更进一步的审视和独立分析了。

本书的架构

第 1 章回顾了迪拜的历史，叙述了它的起源。作为一个独立的酋长国，迪拜最初与比之更大的阿布扎比酋长国是分离的。这样的一个小国家，在区域权力斗争和远方的大英帝国的统治夹缝之间生存了下来。必须强调的是，19 世纪和 20 世纪初期的政治和经济结

构，特别是那些对当代具有先导作用的政治和经济结构，也就是前石油时期的“致富”历史及不列颠精心制造出的精英阶层。本章详述了迪拜国民对这些受到英国保护的统治者的不懈反抗，包括最初的自治计划，脱离英国势力范围以及削弱君主统治体制的努力。

第2章探讨的是英国逐步从海湾撤出的过程中，民族主义及对公共安全的需求所起的催化剂作用。内湾通常不会与激进的阿拉伯民族主义分子联系在一起，但意识形态与当地忧患意识的结合，却足以创建一支批判与暴力不断升级的民族阵线。如果不加以遏制，这样的民族组织很有可能摧毁英国殖民者的委任体系，进而导致整个地区解体。长久的解决办法，就是将迪拜整合进有能力承受外部干扰及侵犯的地区联邦酋长国。而在此之前，英国人和当地统治者则采取了各种短期的遏制策略。

第3章叙述了迪拜早期的经济发展，重点描述了其作为酋长国的兴起。19世纪末20世纪初，迪拜由一个内湾的贸易港发展成为一个酋长国；统治者具有对自由放任策略的历史偏好以及对实体经济和商业基础设施投资所需要的远见。与所有这些成功相联，本章阐述了迪拜如何在短期内打造出所在地区最具吸引力的商业投资环境，而这些也得益于一批有技能的商业移民。这些移民来自不稳定的波斯海岸、落后的邻邦沙迦和阿布扎比，甚至逐渐延伸到更遥远的地方。的确，迪拜酋长国令人惊叹的商业奇迹绝非一个近期现象，更多的应该归功于它远在第一次石油出口之前就开始的对国际商人的培育。

4

第4章阐述了20世纪70年代以来迪拜的经济发展，从石油工业的综述开始，继之以对酋长国经济基础多元化需求的逐步实现和打破经济依赖等一些很不利的方面进行了讨论。迪拜利用其丰厚的石油财富进一步改进了基础设施，因而使其能追寻下一个世纪的商业雄略。本章还讨论了以非石油相关的经济领域为中心的迪拜新发展模式的顺利实施，包括轻工业制造、外来直接投资、自由区、旅游业以及最引人注目的房地产业。

第5章则阐明了迪拜基本的传统政体惊人的持久性，及其持续

的政治稳定性——这是迪拜酋长国雄心勃勃的经济改革最关键的先决条件；并将重点放在迪拜非民主“协商统治”的特有品牌，特别指出了支撑这个小心翼翼建立起来的平衡的合法性方程要素，包括个人资源和阿勒－马克图姆家族统治的灵活性；国家雇用的世袭与新世袭资源；为统治者利用的意识形态、宗教及文化资源；凌驾于所有这一切之上的是协商统治中的物质成分，即由石油租赁拓展开去的各种新形式的食利活动，确保了国民在政治上的顺从。

第6章则考察了与这种协商统治及新发展模式相关的不利因素，特别是，评估了迪拜发展中合法性方程中食利因素的负面影响。也就是，不劳而获的心态以及国民过分依赖政府的财富分配职能，而非对政府做出贡献。此外，在评估迪拜酋长国在非物质合法资源方面进行的必要经济改革所产生的矛盾及影响的同时，本章集中揭示了一些新经济领域里的弱点，包括它们未能减轻迪拜对外国经济的依存度。另外，本章还关注了被吸引到迪拜各个领域的众多具有文化差异的外来人口，他们对酋长国劳动力国有化策略的作用以及长远影响。最后，本章详尽研究了酋长国中民间团体的薄弱状况及其与协商统治和新自由经济的相互作用。

第7章则将迪拜的发展和政治稳定置于更广阔的阿拉伯联合酋长国背景之下，着重讨论长期持久的酋长国层面与中央集权的竞争，了解迪拜新建的对共同安全以及联邦支持所需甚少的后现代城市角色。因此，本章详述了迪拜近邻的各种复杂性和不稳定性，包括阿布扎比、沙迦和哈伊马角的财务丑闻、决策失误以及历史上由来已久的统治竞争。最令人担忧的是，这些与权力争斗的相关问题至今仍未得到解决，并且未来的争斗升级可能会削弱迪拜的所谓外国直接投资的发展模式。

第8章详细探究了迪拜所面临的来自外部和内部的威胁，并以阿布扎比为首的阿联酋军事力量为背景，对酋长国的国防能力做了评估，继而讨论了许多将迪拜及其联邦成员国直接或间接卷入其中的地区纷争与矛盾。通过评估依赖于西方军事保护的利弊，本章重

新回顾了协商统治的意识形态元素，最终，通过对酋长国历史上及当下所扮演的一个为犯罪组织遮风挡雨的港湾角色的分析，可以认定，威胁来自内部。并且，最令人担忧的是，它与各种恐怖组织间飘忽不定的关系以及它对恐怖活动的包容政策。

本书所有章节均试图阐明，对迪拜进行理论评价越来越复杂。这主要是因为，从某种意义上讲，它并不能算作一个国家。具体而言，这些章节说明了酋长国一贯坚持的“外围”经济结构仍继续依赖于新帝国核心经济（最初是英国，现在则是大多数的西欧国家、美国及日本）。尽管现在迪拜的经济更多来自外来直接投资与奢华旅游业，而非前不久的碳氢矿藏的直接出口，但迪拜的经济为了生存仍依赖于这些“大都会”。进一步与该经典依附理论相联，⁷ 这些章节中的段落也着重讨论了对于高端客户依赖度的加深。这个历史过程始于170年前，并且，至少根据一些观察者的记录，与迪拜越来越紧密相联的是对更加广泛的人口的过度剥削。确实，除了那些默认协商统治租赁财富分配的食利者以外，迪拜仍然有着许多勤恳劳作的国民。目前存在一个越来越引起人们关注的问题，更多的人坦言，这个城市以及酋长国的所有地区其实已经“没有国界”了——它们已成为外国租赁者和旅游者绝无仅有的聚居地，这里显然从未有过民族意识。但令人迷惑的是，因为其他大都会现在已经伴随着传统核心一起出现了，所以，无论如何，迪拜不再完完全全地适合这种传统依附模式了。尽管很明显，大部分的精英力量及安全掌控仍来自西方外部资源，但后续的章节将阐明，近几年来酋长国也承受了来自其他强大军事力量的压力，包括国际犯罪团伙以及与之相联的国际恐怖网络。这种困境，部分归咎于精英阶层矛盾的思想意识、文化及宗教信仰，部分则归咎于酋长国多少有点不幸的地理位置——尽管被广泛宣传为理想的“东方与西方的桥梁”，迪拜却处在岩石和硬地之间，被一群极不稳定的邻邦及其内在元素所包围。这些问题必须解决。如果说前面章节里所描述的迪拜大部分成功发展，可以直接归功于20世纪酋长国政府开放和自由放任的态度的话，那么这个巨大自由的隐性

成本，就是这个城市作为一个为需要者服务的物流港口持续不断的吸引力，而这些需要者有可能是更具危险性的庞大势力。归根结底，迪拜不得不做出两个方向的反应，并且现在正行走在双核依赖的钢丝上，骑虎难下——至少要等到一个更好的政策出台。

注释

1. 2006 年，迪拜的非石油 GDP 贡献是 94%。Personal interviews, Abu Dhabi, UAE Ministry of Economy and Planning, December 2006.
2. 尽管国家人口很少，但人们认为流入阿联酋的 FDI 大约为 30 亿美元，其中很大一部分流入了迪拜。Personal interviews, Dubai, March 2007; and data from the Inter-Arab Investment Guarantee Corporation.
3. “For a discussion of model ‘global cities’, ” See Saskia Sassen, *Cities in a World Economy* (London: Sage, 2000).
4. 根据一个国家的政治现状所面临的直接威胁而确定其短期稳定的等级。2004 年，迪拜在全球 120 个市场中排名为第 4 位。Business Monitor International, *UAE Quarterly Report* (London: 2004), p. 3.
5. World Economic Forum, *Arab World Competitiveness Report* (New York: 2005)。在该报告中，全球风险顾问克罗尔称“阿联酋对其经济基础也进行了多元化调整，并且它的政治前景看起来比较安全”，并将阿联酋评为海湾最安全的国家，沙特阿拉伯为最不安全的国家。
6. 明显的例外是由弗莱尤克·赫德-贝、露丝玛丽·赛义德·阿哈兰及作者所进行的更全面、专注于阿联酋的学术研究。See Frauke Heard-Bey, *From Trucial States to United Arab Emirates* (London: Longman, 1996); Rosemarie Said Zahlan, *The Origins of the United Arab Emirates* (New York: St. Martin's, 1978); and Christopher M. Davidson, *The United Arab Emirates: A Study in Survival* (Boulder: Lynne Rienner, 2005).
7. 关于海湾的经典依附理论著作的例子，see Jacqueline Ismael, *Kuwait: Dependency and Class in a Rentier State* (Gainesville: University Press of Florida, 1993); Abdulkhaleq Abdulla, “Political Dependency: The Case of the United Arab Emirates” (unpublished PhD thesis, Georgetown University, 1985)。